

A C O R D

INTRE MINISTERUL APARARII NATIONALE AL ROMANIEI
SI
MINISTERUL APARARII NATIONALE AL
REGATULUI BELGIEI
PRIVIND
COOPERAREA IN DOMENIUL MILITAR

Approbat cu HG 790 din 30.12.1973

In conformitate cu Actul Final al Conferinței pentru Securitate și Cooperare în Europa, semnat la Helsinki la 1 august 1975, precum și cu Tratatul cu privire la forțele armate convenționale în Europa și cu Protocoalele anexe, semnate la Paris la 19 noiembrie 1990,

Dorind întărirea încrederii reciproce între România și Regatul Belgiei,

Convinse că dezvoltarea relațiilor militare bilaterale va fi favorabilă întăririi înțelegerii reciproce și va contribui la menținerea păcii în spiritul Cartei Națiunilor Unite,

Ministerul Apărării Naționale al României și Ministerul Apărării Naționale al Regatului Belgiei, numite în continuare "Părți",

Au convenit următoarele:

ARTICOLUL 1

Părțile își manifestă intenția de a dezvolta pe larg cooperarea în domeniul militar, prin toate mijloacele adecvate și cu respectarea legislațiilor lor naționale.

ARTICOLUL 2

1. Cooperarea se va putea desfășura prin programe și în domeniile convenite de cele două Părți.

2. Aceste programe de cooperare vor defini anual tipurile de activități, durata și modalitățile de desfășurare.

3. Orice schimbare a programelor de cooperare va putea fi stabilită de comun acord între Părți.

ARTICOLUL 3

Pentru executarea programelor de cooperare se vor aplica următoarele principii:

1. Partea care trimite suportă cheltuielile de transport și își asumă cheltuielile de asigurare privind riscurile de îmbolnăvire, accident și daune produse Părții gazdă sau terților.

2. Ajutorul medical de urgență va fi asigurat pe bază de reciprocitate și în condiții comparabile cu cele asigurate personalului militar al țării gazdă.

3. Partea gazdă acoperă cheltuielile de cazare, masă și transport pentru deplasările de serviciu pe teritoriul său.

4. Cheltuielile privind cazarea și masa delegațiilor cuprinzând mai mult de 10 persoane (ansambluri artistice, grupuri sportive, cursanți etc.) vor fi suportate de Partea care trimite, în lipsa unei înțelegeri speciale.

ARTICOLUL 4

Corespondența referitoare la aplicarea prezentului Acord se va face prin intermediul atașajilor militari de pe lângă ambasadele respective.

ARTICOLUL 5

Prezentul Acord este încheiat pentru o perioadă de doi ani. După această perioadă, el va fi prelungit în mod tacit, pe perioade succesive de câte doi ani.

Părțile pot să modifice prezentul Acord prin consimțământ mutual.

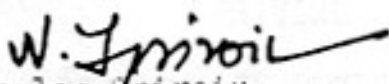
Fiecare Parte poate denunța prezentul Acord prin notificare scrisă, cu un preaviz de 3 luni.

ARTICOLUL 6

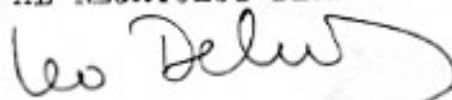
Prezentul Acord intră în vigoare după semnarea lui de către cele două Părți, și îndeplinirea procedurilor naționale.

Intocmit la București, la 12 noiembrie 1993, în două exemplare, în limbile română și franceză, ambele texte fiind egal autentice.

PENTRU MINISTERUL APARARII
NATIONALE AL ROMANIEI
General-locotenent


Nicolae Spiroiu

PENTRU MINISTERUL APARARII
NATIONALE AL REGATULUI BELGIEI


Léo Delcroix